

PREGHIERE LITURGICHE

Patriarcato Ecumenico - Sacra Arcidiocesi Ortodossa di Italia e Malta
Chiesa Greco- Ortodossa della Natività di San Giovanni Battista- Torino-
Vicariato arcivescovile della Campania- Chiesa dei SS. Pietro e Paolo- Napoli



VESPRO e MATTUTINO

greco-italiano

del 2 giugno

Memoria del santo martire Lucilliano.

ΤΗ Γ' ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ ΜΗΝΟΣ

Μνήμη του Αγίου Μάρτυρος Λουκιλλιανού.

ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ

Εἰς τό, Κύριε ἐκέκραξα, ψάλλομεν Στιχηρὰ
Προσόμοια.

Ἦχος α' Πανεύφημοι μάρτυρες

Τῶν κυριοκτόνων σε δεινοί, παῖδες
προδεδώκασι, φθόνῳ τηκόμενοι ἔνδοξε, καί
ἀνδρισάμενος, ἀκαταγωνίστως, Παραδείσου
εἴληφας, ὦ Λουκιλλιανὲ τὴν ἀπόλαυσιν· διό
ικέτευε, δωρηθῆναι ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν, τὴν
εἰρήνην, καὶ τὸ μέγα ἔλεος.

Παῖδες οἱ πανίεροι πατρί, ὡσπερ
πειθαρχοῦντές σοι, σὺν σοὶ ἀθλοῦσι
στεροτάτα, καὶ ἡ αἰδῖμος, καὶ Ὁσία Παῦλα,
Μάρτυς ἀξιάγαστε, μεθ' ὧν νῦν κατοικῶν τὰ
οὐράνια, Χριστὸν ἰκέτευε, δωρηθῆναι ταῖς
ψυχαῖς ἡμῶν, τὴν εἰρήνην, καὶ τὸ μέγα ἔλεος.

Ἰάσεων νάματα ἡ σὴ, θήκη τοῖς προστρέχουσιν,
ἀναπηγάζει ἐκάστοτε, Μάρτυς πολυάθλε, καὶ
ἐκπλύνει πάθη, καὶ βυθίζει φάλαγγας,
δαιμόνων συνεργεῖα τοῦ Πνεύματος· διό
ικέτευε, δωρηθῆναι ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν, τὴν
εἰρήνην, καὶ τὸ μέγα ἔλεος.

Δόξα... Καὶ νῦν... Θεοτοκίον

Ἐμὲ τὸν κατάκριτον ἐμέ, τὸν ἀναπολόγητον,
τὸν ἀπωσμένον καὶ ἄθλιον, Ἀγνὴ ἐλέησον, καὶ
μὴ καταισχύνης, ἀλλὰ τάχος πρόφθασον, καὶ
ῥῦσαι ὅταν μέλλῃ ὁ Κύριος, κρίνειν τὰ
σύμπαντα, καὶ κολάσεως ἐξάρπασον ὅσα
θέλεις· Σεμνὴ καὶ γὰρ δύνασαι.

Ἦ Σταυροθεοτοκίον

Ῥομφαία διήλθεν ὦ Υἱέ, ἡ Παρθένος ἔλεγεν, ἐπὶ
τοῦ ξύλου ὡς ἔβλεψε, Χριστὸν κρεμάμενον, τὴν
ἐμὴν καρδίαν, καὶ σπαράττει Δέσποτα, ὡς
πάλαι Συμεῶν μοι προέφησεν. Ἀλλὰ ἀνάστηθι,
καὶ συνδόξασον ἀθάνατε, τὴν Μητέρα, καὶ
δούλην σου δέομαι.

Ἀπολυτίκιον Ἦχος δ'

Τοὺς μάρτυρας Χριστοῦ, ἰκετεύσωμεν πάντες·
αὐτοὶ γὰρ τὴν ἡμῶν, σωτηρίαν αἰτοῦνται, καὶ
πόθῳ προσέλθωμεν, πρὸς αὐτοὺς μετὰ
πίστεως, οὔτοι βρούουσι τῶν ἱαμάτων τὴν χάριν,
οὔτοι φάλαγγας, ἀποσοβοῦσι δαιμόνων, ὡς
φύλακες τῆς πίστεως.

Καὶ Απόλυσις

3 GIUGNO

Memoria del santo martire Luciliano.

Al Vespro.

*Al Signore, a te ho gridato cantiamo 3 stichirà
prosòmia.*

Tono 1. Martiri degni di ogni lode.

I crudeli figli degli uccisori del Signore, divorati dall'invidia, ti consegnarono, o glorioso; ma tu, mostrandoti forte, senza lasciarti vincere, hai ottenuto il gaudio del paradiso, o Luciliano; implora dunque perché siano donate alle nostre anime la pace e la grande misericordia.

I fanciulli santissimi, ubbidendo a te come a un padre, con te lottarono con tutte le forze, come pure la santa e insigne Paola, o mirabile martire; ora che abiti con loro nei cieli, implora Cristo perché doni alle nostre anime la pace e la grande misericordia.

La tua urna, o martire dalle grandi lotte, per quanti vi si accostano, fa continuamente zampillare rivi di guarigioni, lava le passioni e sommerge turbe di demòni per la sinergia dello Spirito; perciò implora perché siano donate alle nostre anime la pace e la grande misericordia.

Gloria. E ora. *Theotokion.*

O pura, abbi pietà di me, condannato come sono, inescusabile, rigettato e miserabile, non rimandarmi confuso, ma affrettati a prevenirmi e a liberarmi quando il Signore giudicherà l'universo e scampami dal castigo: tutto ciò che vuoi, tu lo puoi, o venerabile.

Oppure stavrotheotokion.

La spada, o Figlio, mi ha trapassato il cuore e lo dilania, o Sovrano, diceva la Vergine, vedendo pendere dal legno il Cristo; è ciò che mi profetizzò un tempo Simeone. Tu dunque, ti prego, risorgi e con te glorifica, o immortale, la tua Madre e serva.

Apolytikion. Tono 4.

Imploriamo tutti i martiri di Cristo, poiché essi chiedono la nostra salvezza e con affetto veniamo a loro con fede: loro fanno scorrere la grazia delle guarigioni, loro scacciano via falangi di demòni come guardiani della fede.

Segue la conclusione.

ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΟΝ

Οἱ Κανόνες τῆς Ὀκτωήχου, καὶ τοῦ Ἁγίου ὁ
παρῶν, οὗ ἡ Ἀκροστιχίς.

Λουκιλλιανοῦ Μάρτυρος μέλλω κλέος.

Ποῖμα Ἰγνατίου.

Ὡδὴ α' Ἦχος πλ. δ' Ὑγρὰν διοδεύσας

Λόγου σε θείου θεραπευτήν, Μαρτύρων τὸ
κλέος, ἀνυμνῶ Λουκιλλιανέ· διὸ μοι πρεσβείαις
σου παράσχου, τὸν ἰλασμὸν τῶν κακῶν καὶ τὴν
ἴασιν.

Ὅλη διανοία τε καὶ ψυχῇ, ὅλος ἀνεκράθης τῇ
ἀγάπῃ τῇ τοῦ Χριστοῦ, καὶ τῆς τῶν εἰδώλων
ἐξαπάτης, καὶ ἀσθενείας Σοφῆ κατεφρόνησας.

Ὑπὲρ πᾶσαν δόξαν τὴν ἐπὶ γῆς, τὴν διὰ
βασάνων, δόξαν θείαν ἐπιποθῶν, τῆς ἀγήρω
δόξης θεομάκαρ, τῶν οὐρανίων τερπνῶν
κατετρέφης.

Θεοτοκίον

Κλίμαξ ἦν ἑώρακεν Ἰακώβ, σὺ εἶ Θεοτόκε· διὰ
σοῦ γὰρ τοῖς ἐπὶ γῆς, ὁ Λόγος συνήφθη καὶ πρὸς
ὑψος, τὴν τῶν ἀνθρώπων οὐσίαν ἀνεῖλκυσε.

Ὡδὴ γ' Σὺ εἶ τὸ στερέωμα

Ἰούδας προδέδωκε, τὸν λυτρωτὴν Χριστὸν
Κύριον, θεοκτόνοις, σὲ δὲ τοῖς ἀνόμοις, Ἰουδαῖοι
προέδωκαν.

Λόγοις σε ὁ βάσκανος, ἐξαπατᾶν θωπείαις
πειρώμενος, ὤφθη τοῖς σοῖς, λόγοις ἀντὶ λίθων,
Ἀθλοφόρε βαλλόμενος.

Λύχνος φαεινότατος, τοῖς συναθλοῦσί σοι
γέγονας, φωταγωγῶν, ἐν ταῖς θεαῖς τρίβοις,
τῆς ἐκεῖ ἀπολαύσεως.

Θεοτοκίον Ἰλεων γενέσθαι μοι, σὲ δυσωπῶ ταῖς
σαῖς Δέσποινα, παρησιαίς, τὸν ἐκ σοῦ
τεχθέντα, ἐν ἡμέρᾳ τῆς κρίσεως.

Ὁ Εἰρμός Σὺ εἶ τὸ στερέωμα, τῶν
προστρεχόντων σοι Κύριε, σὺ εἶ τὸ φῶς τῶν
ἐσκοτισμένων, καὶ ὑμνεῖ σε, τὸ πνεῦμα μου.

Κάθισμα Ἦχος α'

Τὸν Τάφον σου Σωτήρ

Πυρὶ προσομιλῶν, οὐδαμῶς κατεφλέχθης, ὦ
Λουκιλλιανέ, ἀθλητὰ γενναιόφρον· τὴν δρόσον
γὰρ ἐκέκτησο, τοῦ Θεοῦ ἀναψύχουσαν· ὅθεν
ἦνυσας, τοὺς ὑπὲρ φύσιν ἀγῶνας,
ἀγαλλόμενος, μετὰ νηπίων Ἁγίων, μεθ' ὧν
ἡμῶν μνήσθητι.

Θεοτοκίον Μητέρα σε Θεοῦ, ἐπιστάμεθα
πάντες, Παρθένον ἀληθῶς, καὶ μετὰ τόκον
φανείσαν, οἱ πόθῳ καταφεύγοντες, πρὸς τὴν
σὴν ἀγαθότητα· σὲ γὰρ ἔχομεν, ἀμαρτωλοὶ
προστασίαν, σὲ κεκτήμεθα, ἐν πειρασμοῖς
σωτηρίαν, τὴν μόνην Πανάμωμον.

Al Mattutino

I canoni dell'oktòichos e questo del santo.
Acròstico: Del martire Lucilliano canto la gloria.
Poema di Ignazio.

Ode 1. Tono pl. 4. Attraverso l'umido.

Celebro te, Lucilliano, onore dei martiri,
servo del Verbo di Dio, perciò concedimi per
le tue preghiere, il perdono dei mali e la
guarigione.

Con tutta la mente e l'anima ti sei dato
all'amore di Cristo e hai disprezzato, o
sapiente, la malattia e l'errore degli idoli.

Preferendo fra le torture la gloria divina a
ogni gloria sulla terra, hai assaporato le delizie
della gloria perenne dei cieli, o beato in Dio.

Theotokion. La scala vista da Giacobbe sei tu,
Madre di Dio: per te, infatti, il Verbo si è unito
ai terrestri e ha sollevato in alto l'essenza dei
mortalì.

Ode. 3. Tu sei la saldezza.

Giuda consegnò il Cristo Signore redentore ai
deicidi, mentre i giudei consegnarono te agli
iniqui.

Il torturatore, che tentava di sedurti con
discorsi lusinghieri, apparve invece respinto
dalle tue parole come da sassi, o atleta
vittorioso.

Sei divenuto per i tuoi compagni di lotta
lucerna splendidissima, illuminandoli nei
sentieri divini della delizia di lassù.

Theotokion. Ti imploro, Sovrana, nel giorno
del giudizio rendimi propizio il nato da te con
le tue preghiere.

Irmòs. Tu sei la saldezza di quanti a te
accorrono, Signore, tu sei la luce degli
ottenebrati e il mio spirito t'inneggia.

Kàthisma. Tono 1. I soldati a guardia.

Avvolto nel fuoco non ti bruciasti affatto, o
Lucilliano, atleta dall'animo nobile: hai
ricevuto infatti da Dio la rugiada refrigerante,
perciò hai affrontato lieto gli agoni oltre
natura con i santi fanciulli; con loro ricordati
di noi.

Gloria. E ora. *Theotokion.*

Tutti ti riconosciamo Madre di Dio, rimasta
veramente vergine dopo il parto noi, che con
affetto ci rifugiamo nella tua benevolenza; noi
peccatori, infatti, possediamo te come difesa, o
purissima, unica salvezza nelle tentazioni.

Ἡ Σταυροθεοτοκίον

Ὁρῶσά σε Χριστέ, ἡ Πανάμωμος Μήτηρ, νεκρὸν ἐπὶ Σταυροῦ, ἠπλωμένον ἐβόα· Υἱέ μου συνάναρχε, τῷ Πατρὶ καὶ τῷ Πνεύματι, τίς ἡ ἄφατος, οἰκονομία σου αὕτη, δι' ἧς ἔσωσας, τὸ τῶν ἀχράντων χειρῶν σου, σοφὸν δημιούργημα;

Ὡδὴ δ' Εἰσακήκοα Κύριε

Ἀπαστράπτεις τοῖς λόγοις σου, καὶ φωταγωγεῖς τὸν κόσμον τοῖς ἄθλοις σου, τῶν τυράννων δὲ τὴν ἔνστασιν, ὡς ἀχλὺν διώκεις ἀνυπόστατον.

Νέος ὤφθης ἐκ πίστεως, Ἀβραάμ ὡς πάλαι δικαιωθείς ἐν Χριστῷ· ἐπιγνώσει γὰρ τοῦ Κτίστου σου, ἀπρηνήσω πᾶσαν ματαιότητα.

Ὀλετήρα τῆς πλάνης σε, καὶ τῶν ἀλγεινῶν παθῶν ἱατήρα πιστοί, κεκλημένοι Μάρτυς ἐνδοξε, ἐντρυφῶμεν πάντες τῶν ἰάσεων.

Θεοτοκίον

Υπερ νοῦν τὸ μυστήριον, τῆς κυοφορίας σου Μητροπάρθενε· ἐν γαστρὶ γὰρ συλλαβοῦσα Θεόν, ἀνεκφράστῳ λόγῳ ἀπεκύησας.

Ὡδὴ ε' Φώτισον ἡμᾶς

Μόνε ἱατρέ, τῶν ψυχῶν καὶ τῶν σωμάτων ἡμῶν, τῶν Μαρτύρων ταῖς ἐντεύξεις, τῶν παθημάτων τὴν ὀδύνην μου θεράπευσον.

Ἄνθος ἱερόν, γεωργία τῆ τοῦ Πνεύματος, ἀνεδείχθης Μάρτυς ἐνδοξε, τὴν εὐκαρπίαν ἐν τοῖς ἄθλοις προβαλλόμενος.

Ρήματα ζωῆς, ἐν καρδίᾳ κεκτημένος Σοφέ, τῶν τυράννων τὰ θωπεύματα, τῆ σῆ ἐνστάσει ἀπενέκρωσας αἰοιδίμει.

Θεοτοκίον

Τεῖχος ἀρραγές, καὶ λιμένα καὶ ὀχύρωμα, καὶ ἐλπίδα Θεομήτορ ἀγνή, καὶ θεῖον ὄπλον, κεκτημένοι σε σφζόμεθα.

Ὡδὴ ς' Ἰλάσθητί μοι Σωτήρ

Υψώσας σου νοητῶς, τὸν τῆς ψυχῆς θεῖον ἔρωτα, πρὸς πῦρ τὸ τυραννικόν, θαρρῶν, ἠὺτομόλησας, καὶ δρόσω τοῦ Πνεύματος, σὺν παισὶν ἐθάλφθης, Ἀθλοφόρε καρτερώτατε.

Ῥωσθεῖσα Μάρτυς σοφέ, καὶ Παῦλα ταῖς ὑποθήκαις σου, ἠνδρῖσατο καρτερῶς κατὰ τοῦ ἀλάστορος, καὶ στέφανον ἤρατο τῆς δικαιοσύνης, ἐκ χειρὸς τοῦ ἀθλοθέτου Χριστοῦ.

Ὁρῶν σου τὸ ἀκλινές, ὡς ὄρος Σιών ἀσάλευτον, οὐκ ἤνεγκεν ὁ ἐχθρός, ἀλλ' ὅμως αἰσχύνεται, καὶ πρὸς γῆν πατούμενος, ὑπὸ σοῦ θεόφρον, ἐν τῷ σκάμματι συντριβεται.

Oppure stavrotheotokion.

Vedendoti appeso morto in croce, o Cristo, la Madre purissima gridava: Figlio mio, senza principio con il Padre e lo Spirito, qual è l'economia ineffabile con cui hai salvato la sapiente opera delle tue mani immacolate?

Ode 4. Ho udito, Signore.

Rifulgi per i tuoi discorsi e illumini il mondo con le tue lotte e scacci l'opposizione dei tiranni come vapore inconsistente.

Ti rivelasti un nuovo Abramo per la fede, come lui un tempo giustificato in Cristo: per la conoscenza del tuo Creatore, infatti, rinnegasti ogni vanità.

Noi fedeli riuniti, avendo te come distruttore dell'errore e medico delle dolorose passioni, o glorioso martire, ci deliziamo tutti delle guarigioni.

Theotokion. Oltre l'intelletto il mistero del tuo concepimento, Vergine Madre: concependo Dio, infatti, lo generasti indicibilmente.

Ode 5. Illuminaci con i tuoi precetti.

O unico medico delle anime e dei corpi nostri, con le intercessioni dei martiri, cura il dolore delle mie passioni.

Fiore sacro, coltivazione dello Spirito ti rivelasti, martire glorioso, producendo frutto nelle lotte.

Avendo in cuore parole di vita, o sapiente, uccidesti le lusinghe dei tiranni con la tua resistenza, o insigne.

Theotokion. Avendo te, Madre di Dio, come muro inespugnabile, porto, riparo, speranza e divina arma, siamo salvati.

Ode 6. Perdonami, Salvatore.

Elevando spiritualmente il divino amore della tua anima, con coraggio sei andato verso la fiamma tirannica e sei stato rinvigorito nella rugiada dello Spirito con i fanciulli, o fortissimo atleta.

Fortificata dai tuoi consigli, o martire sapiente, anche Paola si mostrò strenuamente valorosa contro il malvagio e ha ottenuto la corona di giustizia dalla mano di Cristo, arbitro della lotta.

Vedendo la tua risolutezza irremovibile come il monte Sion, il nemico non riuscì, ma venne svergognato, calpestato a terra e fatto a pezzi da te, sapiente in Dio.

Θεοτοκίον

Συνείληφας ἀληθῶς, τὸν Θεὸν Λόγον ἐν μήτρᾳ σου, καὶ τοῦτον ὑπερφυῶς, Πανάχραντε, τέτοκας, ὄν λιταῖς ἰλέωσαι, τῶν κινδύνων πάντας, ἐκλυτρώσασθαι τοὺς δούλους σου.

Ὁ Εἰρμός

Ἰλάσθητί μοι Σωτήρ· πολλαὶ γὰρ αἱ ἀνομίαι μου, καὶ ἐκ βυθοῦ τῶν κακῶν, ἀνάγαγε δέομαι· πρὸς σὲ γὰρ ἐβόησα, καὶ ἐπάκουσόν μου, ὁ Θεὸς τῆς σωτηρίας μου.

Συναξάριον

Τῇ Γ' τοῦ αὐτοῦ μηνός, Μνήμη τοῦ Ἁγίου Μάρτυρος Λουκιλλιανοῦ, Παύλης, καὶ τῶν σὺν αὐτοῖς νηπίων, Κλαυδίου, Ὑπατίου, Παύλου καὶ Διονυσίου.

Στίχοι

Λουκιλλιανὸς σὺν τε Παῦλα νηπίοις,
Αἵματι ὠνήσαντο Μαρτύρων στέφη.
Σταυρῶ ἀμφὶ τρίτην Λουκιλλιανὸς τετάνυστο.
Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ, Μνήμη τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀθανασίου τοῦ θαυματουργοῦ.
Ταῖς αὐτῶν ἁγίαις πρεσβείαις, ὁ Θεός, ἐλέησον ἡμᾶς. Ἀμήν.

Ὠδὴ ζ'

Οἱ ἐκ τῆς Ἰουδαίας

Μετὰ Παύλου ἐβόας· Οὐ χωρίσει με, Μάρτυς, ἐκ τῆς ἀγάπης Χριστοῦ, οὐ κίνδυνος οὐ λύπη, λιμός τε οὐδὲ ξίφος· διὸ καὶ ἀνεκραύγαζες· ὁ τῶν Πατέρων ἡμῶν Θεὸς εὐλογητὸς εἶ.

Ἐν τῇ πέτρᾳ ἐρείσας, τῇ τῆς ὁμολογίας τοὺς θείους πόδας σου, ἀτίνακτος ἐδείχθης, τῷ σάλῳ τῶν κυμάτων· διὸ καὶ ἀνεκραύγαζες, ὁ τῶν Πατέρων ἡμῶν Θεὸς εὐλογητὸς εἶ.

Θεοτοκίον

Λυτρωθείημεν πάντες, ἐκ παθῶν καὶ κινδύνων καὶ περιστάσεων, καὶ νόσων πολυτρόπων, πρεσβείαις σου πανάγνοις, Θεομήτορ κραυγάζοντες· ὁ τῶν Πατέρων ἡμῶν Θεὸς εὐλογητὸς εἶ.

Ὠδὴ η'

Τὸν Βασιλέα τῶν οὐρανῶν

Παρὰ τὰς θείας ὡς ἀληθῶς διεξόδους, φυτευθεὶς τῆς πίστεως Κυρίου, ξύλον ἀνεδείχθης, Παμμάκαρ ζωηφόρον.

Ὁραιοθέντες οἱ ἀθληταὶ ἐν τῷ κάλλει, τῆς Χριστοῦ σεπτῆς ὁμολογίας, στέφος οὐρανόθεν, ἐδέξαντο ἀξίως.

Θεοτοκίον

Κατακλιθέντα τοῖς ἀλγεινοῖς καὶ πεσόντα, διανάστησόν με Θεομήτορ, ὅπως σε δοξάζω, εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Theotokion. Concepisti veramente il Dio Verbo nel tuo grembo e oltre natura lo generasti oltre natura, o purissima; con le tua intercessione rendilo propizio affinché liberi i tuoi servi dai pericoli.

Irmòs. Perdonami, Salvatore, molte infatti sono le mie iniquità e dal baratro dei mali riconducimi, ti supplico; a te infatti ho gridato e tu ascoltami, Dio della mia salvezza.

Sinassario.

Il tre di questo mese memoria del santo martire Lucilliano, di Paola e dei bambini che erano con loro, Claudio, Ipazio, Paolo e Dionigi.

Stichi. Lucilliano con Paola e quattro bambini hanno acquistato corone col sangue. Il giorno tre Lucilliano compì la passione sulla croce.

Lo stesso giorno memoria del nostro santo padre Atanasio il taumaturgo.

Per le loro sante preghiere, o Dio, abbi pietà di noi. Amèn.

Ode 7. I fanciulli dalla giudea.

Con Paolo, o martire, tu hai gridato: Né pericolo, né dolore, né fame, né spada mi separeranno dall'amore di Cristo, perciò hai anche gridato: Dio dei nostri padri, tu sei benedetto.

Poggiando sulla pietra della confessione divina i tuoi piedi, ti rivelasti irremovibile alla spinta delle ondate, perciò hai anche gridato: Dio dei nostri padri, tu sei benedetto.

Theotokion. Liberati da pericoli, passioni e difficoltà, malattie di ogni genere per le tue preghiere purissime, Madre di Dio, tutti gridiamo: Dio dei nostri padri, tu sei benedetto.

Ode 8. Celebrate e sovresaltate.

Piantato realmente presso gli ingressi divini, ti rivelasti albero vivifico della fede del Signore, o beatissimo.

Gli atleti, abbelliti dallo splendore della venerabile confessione di Cristo, degnamente riceveranno corone dall'alto.

Theotokion. Rialza me, rovinato e caduto nelle sofferenze, o Madre di Dio, affinché ti glorifichi per tutti i secoli.

Ὁ Εἰρμός

Τὸν Βασιλέα τῶν οὐρανῶν ὄν ὑμνοῦσι, στρατιαὶ τῶν Ἀγγέλων, ὑμνεῖτε, καὶ ὑπερυψοῦτε, εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Ὡδὴ θ'

Μεγαλύνομέν σε

Λογικοῦ λειμῶνος, ἄνθη βλέποντες, Χριστοῦ εὐδέστατα, τοὺς Μάρτυρας σήμερον, τιμαῖς μεγαλύνομεν.

Ἐωσφόροι φανέντες, ἀληθῶς τῇ Ἐκκλησίᾳ, Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ, οἱ Μάρτυρες λάμπουσι, τῆς ὁμολογίας τὸ φῶς.

Ὁ παθῶν ὀδύνας, ταῖς εὐχαῖς τῶν, Ἀθλοφόρων ἰώμενος, κάμου νῦν θεράπευσον, τὸ ἄλγος Φιλάνθρωπε.

Θεοτοκίον

Σὲ καὶ τεῖχος καὶ σκέπη, καὶ ἀχειμάστον λιμένα Πανάμωμε, οἱ πιστοὶ κεκτήμεθα, δι' ἧς καὶ σωζόμεθα.

Ὁ Εἰρμός

Μεγαλύνομέν σε τὴν Μητέρα τοῦ Θεοῦ, καὶ δοξάζομέν σε Θεοτόκε Παρθένε, ὡς Σωτῆρα τεκοῦσαν τῶν ψυχῶν ἡμῶν.

Καὶ τὰ λοιπά, ὡς σύνηθες καὶ Απόλυσις

Irmòs. Celebrate e sovresaltate per tutti i secoli il Re dei cieli, celebrato dalle potenze angeliche.

Ode 9. Ti magnifichiamo.

Contemplando oggi i martiri, fiori profumatissimi del prato razionale di Cristo, con onore li magnifichiamo.

Apparendo davvero portatori di luce alla Chiesa di Cristo Dio, i martiri rifulgono la luce della confessione.

O Filantropo, che supplicato dalle preghiere degli atleti, sani i dolori delle passioni, guarisci ora anche la mia sofferenza.

Theotokion. Noi fedeli possediamo te, purissima, come muro e protezione e porto senza onde dal quale siamo salvati.

Irmòs. Magnifichiamo te, Madre di Dio e glorifichiamo te, Theotòkos Vergine come colei che ha concepito il Salvatore delle nostre anime.

Quindi il resto come di consueto e il congedo.